

62010CJ0578

???????? ?? ???? (????? ??????)

26 ????? 2012 ?????? (\*1)

„???????? 18 ?? ? 56 ?? — ??????? ?????????? ?????????? — ??????????? ? ????????? ??????? ??  
????? ? ????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????????????? ? ?????? ?????????? ??????? —  
????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??  
? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????“

?? ?????????????? ????? C-578/10—C-580/10

? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????? 267 ????? ?? Hoge  
Raad der Nederlanden (?????????????) ? ??????? ?? 12 ????????? 2010 ?, ??????????? ? ?????  
????????????? ?? 6, 8 ? 9 ?????????? 2010 ?, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????

Staatssecretaris van Financiën

??????

L. A. C. van Putten (C-578/10),

P. Mook (C-579/10),

G. Frank (C-580/10),

?????? (?????? ???????),

????????? ?? ??: ?-? K. Lenaerts, ??????????????? ?? ???????, ?-?? R. Silva de Lapuerta  
(?????????????), ?-? E. Juhász, ?-? T. von Danwitz ? ?-? D. Šváby, ??????,

????????????? ??????????: ?-?? J. Kokott,

?????????????: ?-? A. Calot Escobar,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ??????????????????????,

????? ??? ?????????? ???????????????, ???????????????:

—

?? ?????????????????????? ??????????????????, ?? ?-?? C.M. Wissels ? ?-? J. Langer, ? ?????????????? ??  
?????????????????????,

—

?? ?????????????????????? ??????????????????, ?? ?-? J. Heliskoski, ? ?????????????? ?? ??????????????????,

—

?? ?????????????? ????????, ?? ?-?? D. Maidani ? ?-?? L. Lozano Palacios, ????? ? ?? ?-? R. Troosters, ? ?????????????? ??????????????????,

???? ???? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? 1 ?????????? 2011 ?.,

????????????? ??????????????

?????????

1

????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? 18 ?? ? 56 ??.

2

????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? Staatssecretaris van Financiën (????????????? ?????????????? ?? ??????????????) ? ?????????????? ?-?? Van Putten, ?-? Mook ? ?-?? Frank, ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? (????????? ??-????????? „????????? ??“) ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????, ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????.

????????? ??????????

?????? ?? ???????

3

????? 1, ?????????????? 1 ?? ?????????????? 88/361/???? ?? ?????????? ?? 24 ??? 1988 ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 67 ?? ?????????????? [?????????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ??????????????] (?? L 178, ??? 5; ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, 2007 ?., ?????? 10, ??? 1, ??? 10) ??????:

„??? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????, ?????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? I“.

4

????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????????? I ??? ?????????????? 88/361, ? ?????????? XI ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?????????????? ??-????????????????? ?????????????, ?????????????????? ? ??????????????????????.

????????????????? ??????????

5

????? 1, ?????????????? 1 ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?? 1992 ?. (Wet op de belasting van personenauto's en motorrijwielen 1992, Stb. 1992, ? 709, ?????????? ??-????????????? „????????????? ?? 1992 ?.“) ??????, ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??.

6

????????? 1, ?????????? 2 ? 5 ?? ?????? ?? 1992 ?. ???????? ?? ?? ?????? ???  
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ??????????. ?????? ??????  
????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ??  
????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????, ?????????????? ??? ?????????????? ? ??????  
????????? ???????, ?????????????? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??  
????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??  
????? ??????.

7

???? 5, ?????????? 2 ?? ?????? ?? 1992 ?. ??????????, ?? ?????? ?? ?? ?????????????????????? ??????  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?  
????????????? ?????????? ??????????.

8

?? ?????? ?? ????? 9, ?????????? 1 ?? ?????? ?? 1992 ?. ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??  
??? ?????????????? ? 45,2 % ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????????, ???  
????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????. ????  
????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????, ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??  
?????????????????, ?????????? ? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????.

9

?? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????, ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????  
?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ? ??????????????????. ?? ?? ?????? ?? ??????????????????  
?????????????, ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ??  
????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ???.

10

??? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??  
?????????????????, ?????? ?? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ??  
????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????, ?????????????????? ??? ?????????????? ? ??????  
????????? ???????, ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ??????????????????  
????????????????? ??????? ??????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????, ??????  
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????.

11

? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ??  
?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????? ?? ??????????????, ?????? ?????????? ?? ??????? ??  
????????????? ? ?????????????? ??????????. ?? 1 ?????????? 2007 ?. ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??  
????????????? ? ?????????????? ?????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????????????, ?????? ??? ??????  
????????????? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??  
????????????????????? ?????? ??????.

????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????????

12

?-?? Van Putten ? ?-? Mook ?? ?????????????? ??????????. ?-?? Frank ? ?????????? ??????????.  
?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??  
????????????????????? ?? ?????????? ??????????????????

13

??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? Belastingdienst (????????????? ??????????????????)  
?????????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??  
????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????????????, ???  
?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????????, ?? ???  
????????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ??????????  
????????????????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ??????????

14

????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????  
????? ?????????? ??????????????????

15

????????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????????  
?? ?????????? ?????????????? ?? 5955 EUR ?? ?-?? Van Putten, ?? 1859 EUR ?? ?-? Mook ? ?? 6709  
EUR ?? ?-?? Frank. Belastingdienst ?????????????? ???  
??  
?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? 1, ?????????????? 5 ?? ?????????? ??  
1992 ?., ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?M ? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?  
????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????? 9 ?? ?????? ??????????. ?????????? ??????, ??? ??????  
????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? 1 ?????????????? 2007 ?., ?????????? ? ??? ?????????? ??  
????????????????????? ?? ?????????????? ???  
????????????????????????? ?? ?????? ??????????????????

16

??? ?????? ??????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????????, ?? ??????  
????????????? ?? ??????????????????????, ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? Gerechtshof te 's-  
Hertogenbosch (????????????????? ??? 's-Hertogenbosch). ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?  
????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? Belastingdienst, ?????????? ? ?????????????? ??  
????????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????. ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????  
????????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ? ?????? 18 ?? ?????????? ?? ?????????????  
????????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????????

17

Staatssecretaris van Financiën ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??  
Gerechtshof te 's-Hertogenbosch ?? ?????? ?????? ?? ??????????. ?? ?????????????? Staatssecretaris  
????????, ?? ??????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????? ?????????,  
????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ??????-????????????????? ?????????????? ?????????, ? ?????????? ??????????????????,  
????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? 18 ??.

18

????????????????????? ?????????????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??????????  
????????????????????????? ?? ?????????? ?M ? ?????????? ?? ??????, ?? ??? ?????????? ??? ?????????, ??????

?????? ? ?????????? ??? ? ? ?????????? ?????????? ? ??????????, ? ?????????? ?  
????????????? ? ? ? ? ?????????? ?????????????? ? ??????

19

? ?????? ? ???? ? ??????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ???? ? ? ?????? ??????????  
???? ? ?????????????, ????? ? ???? ?????????? ? ?????? ?????? ? ???? ????????? ??????  
??????????, ????????????? ? ?????? ????????? ??????? ? ??????????????? ? ??????????????? ? ?  
?????? ?????????? ???? ? ? ????????????? ?????????? ???????, ? ?????? ??? ????????? ? ?  
????????????? ???????.

20

?? ???? ????????? Hoge Raad der Nederlanden ?????? ? ???? ?????????????????? ? ???? ? ?  
???? ? ? ? ????????? ? ???? ?????????? ?????????????? ?????????:

?? ???? C-578/10:

„???????? ?????????????? ? ???? [18 E?] ?????? ? ?????????????? ?????? ??????, ? ?????  
???????? ??????? ?????? ? ?????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ? ????????? ?????? ? ?  
????? ??????????, ??? ?????????? ? ???? ?????????? ? ?????????????? ? ?????? ?????????  
???????, ?????? ? ? ???? ? ? ?????? ???? ? ? ????????? ????????? ??????? ? ? ? ? ?????????? ? ?  
????????????? ? ? ????????? ????????? ?????????“

?? ???? C-579/10:

„???????? ?????????????? ? ???? [18 E?] ?????? ? ?????????????? ?????? ??????, ? ?????  
???????? ??????? ?????? ? ?????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ? ????????? ?????? ? ?  
????? ??????????, ??? ?????????? ? ???? ?????????? ? ?????????????? ? ?????? ?????????  
???????, ?????? ? ? ???? ? ? ?????? ???? ? ? ????????? ????????? ??????? ? ? ? ?????????? ? ?  
????? ? ? ????????? ????????? ??????? [??] ?????? [?????????] ?????? ???? ? ? ????????? ?????????“

?? ???? C-580/10:

„???????? ?????????????? ? ???? [18 E?] ?????? ? ?????????????? ?????? ??????, ? ?????  
???????? ??????? ?????? ? ?????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ? ????????? ?????? ? ?  
????? ??????????, ??? ?????????? ? ???? ?????????? ? ?????????????? ? ?????? ?????????  
???????, ?????? ? ? ???? ? ? ?????? ???? ? ? ????????? ????????? ??????? ? ? ?????????? ? ?  
????? ? ? ?????????????? ? ? ????????? ????????? ??????? ? ? ?????? ???? ? ? ????????? ?????????  
???????, ?????? ? ?????????? ? ? ????????? ????????? ?????????“.

21

? ?????????????? ? ?????????????? ? ???? ? ? 1 ?????????? 2011 ?. ??? ?-578/10—?-580/10 ? ?  
???????????? ? ? ?????? ? ? ?????????? ? ????????? ???? ? ? ??????????????????, ?????? ? ? ?  
???????????? ?????????.

?? ?????????????????? ?????????

????????????????? ?????????

22

? ?????????? ? ?, ?????? ?????? ? ? ? ?????????? ??????, ?????????????? ?????????????? ????? ? ?



????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?????????????? ?? ??????????  
????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????, ? ? ?????????????? ?? ??  
????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????????????,  
????????????????? ? ?????? ?????????? ???????.

28

?? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????? — ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ???-  
????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? 56 ??, ?? ?????? ?? ?? ??????????????  
????????? ?????????? ?????????, ?? ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????  
„?????????? ?? ??????????“ ?? ?????????? ?? ?????????? 1 ?? ?????? ?????, ???????????????????,  
????????????? ?? ? ?????????????? | ??? ????????????? 88/361, ?????????? ?????????????????? ?? ???????????,  
?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? 69 ? ?????? 70, ?????????? 1 ?? ???????????  
?? ??? (????????? 67—73 ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ? ?????????? 73?—73? ?? ??????????  
?? ??, ?????? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????? 56—60 ??), ??? ?????? ?????????? ?????? ??????? ??  
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ? ?????? ?????????????????? ?? ??????????  
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? (??, ??-????????????? ?????????? ?? 27 ??????? 2009 ?. ??  
????? Persche, C-318/07, ?????????, ???, I-359, ?????? 24 ? ?????????????? ?????????? ???????????,  
????????? ?? 17 ?????????????? 2009 ?. ?? ?????? Glaxo Wellcome, C-182/08, ?????????, ???, I-8591,  
?????? 39, ?????????? ?? 15 ?????????? 2009 ?. ?? ?????? Busley ? Cibrian Fernandez, C-35/08,  
?????????, ???, I-9807, ?????? 17, ?????? ? ?????????? ?? 10 ?????????? 2011 ?. ?? ?????  
Missionswerk Werner Heukelbach, C-25/10, ?????????, ???, I-497, ?????? 15).

29

????? ?????? ?????? ?? ? ??????????????, ?? ?????????????????? ? ?????????????, ?????? ??????? ?? ? ???????  
XI ?? ?????????????? | ??? ????????????? 88/361, ????????????? „?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????“,  
????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 56 ??, ? ?????????????? ?? ???????????,  
???? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????? (??.  
????????? ?? 31 ?????? 2011 ?. ?? ?????? Schröder, C-450/09, ?????????, ???, I-2497, ?????? 26 ?  
????????????? ?????????? ??????????). ?????? ?? ?????????? ? ?? „[?]?????[?]“, ?????? ?? ?????? ?? ??????  
????????? ?? ?????????????? | ??? ?????????????? ?????????????.

30

? ??????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????, ?? ?????????????? ?????????? ??  
????????????????????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?  
????????????? ?????? ?? ??????-????????????? ?????????? ???????, ?????????????? ?? ?????????????????????, ??  
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??  
????????????? ?? ?????????????????? ??????. ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????  
?? ?????? ?????????? ?????????? ?????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ? ???????  
????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????, ?????? ? ?? ??????? ???????, ?????????? ?????????? ??  
????????????????? ?????? ??????, ?????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ???????.

31

?????? ?????? ??????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????????  
????????????????????????, ? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??  
????????????????? ?? ?????????????, ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????  
?? ?????? 56 ??, ? ??-????????????? ?????? ?????, ?????? ??????? ? ?????????????????? ?????? ?? ??????? XI ??  
????????????????? | ??? ?????????????? 88/361.

? ????? ?????????? ???-?????? ??????? ?? ?? ??????? ?? ???????????, ?? „[?]????[?]“ ???????  
? ??????????? ????? ?? ??????????? ???????, ??? ?? ? ????????? ??????????? ????????? ???????  
?????????? ?? ??????????????? ??????????, ??? ????????? ?????????????? ?? ?????????.

??-????????, ?? ?? ??????? ?? ???????????, ?????? ????? ? ????? ?????? ?? ??????? ???????????,  
?? ?? ?? ?? ?????????? ????? ????????????? ??????????? ?? ????????????? ?????????? ?? ??????? ??  
????????? ??????? ??????? ? ?????????????? ????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??????????  
?? ??????????, ?? ??????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????, ??????????? ? ?????, ?  
????? ? ??????? (??, ?????????? ?? ????? Persche, ?????????? ??-????, ?????? 26).

???????, ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ? ??????? XI ??  
????????????? | ??? ??????????? 88/361 ??????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ???????  
??? ?? ????? ?? ? ?????? ?? ??????? ?????????????????? ????? ?????????? ?? ?????????? ??  
????????? ?? ????? 56 ??.

?????? ????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????????  
????????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??????????, ??????????????????  
?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ? ?? ?????? ???????.

?????????????????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? 31 ?? ?????????????????? ??, ???  
????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ???????  
????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ????? 56 ??.

?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ??????????? ? ?????????????????? ??  
?????????????

? ??????? ??????? ? ?????????? ?? ?? ?????????, ?? ?????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????? ??  
?? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????????????, ??????????? ??????????? ?? ??????????????????  
?? ? ??????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????. ?????????????????? ?????????????? ??????? ??  
????????????? ?? ??????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ???????, ??? ?????????? ??  
????????? ?????? ??? ??????????? ?????????? ?? ?????? (??, ?????????? ?? 21 ??? 2002 ?. ?? ????? Cura  
Anlagen, C-451/99, Recueil, ???, I-3193, ?????? 40, ?????????? ?? 15 ????????????? 2005 ?. ?? ?????  
?????????/??????, C-464/02, Recueil, ???, I-7929, ?????? 74, ?????????? ?? 15 ????????????? 2005 ?. ??  
????? Nadin ? Nadin-Lux, C-151/04 ? C-152/04, Recueil, ???, I-11203, ?????? 40 ? ?????????? ?? 23  
???????????? 2006 ?. ?? ?????? ??????????/?????????????, C-232/03, Recueil, ?????? 46, ?????? ?  
????????????????? ?? 27 ??? 2006 ?. ?? ?????? Van de Coevering, C-242/05, Recueil, ???, I-5843,  
?????? 23, ??????????????? ?? 22 ??? 2008 ?. ?? ?????? Ilhan, C-42/08, ?????? 17 ? ?????????????????? ??  
24 ????????????? 2008 ?. ?? ?????? Vandermeir, C-364/08, ?????????, ???, I-8087, ?????? 22).



???????? ?????? ?? 1992 ?, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????, ?????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????, ?????? ? ?????? ?? ????? ?????????, ????????? ?? ?? ?????, ????????? ?? ????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????. ????????? ????? ?????? ? ??????, ?????? ?????????????? ?????????????? ????????????? ??????????.

39

??? ????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????????, ????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????, ?? ????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ? ?????? ?????????? ?????????, ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????, ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????.

40

? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????????. ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????? ??-????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????????????? ? ?????????????? ??????????. ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????, ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? (??, ?????????? ?? 26 ?????????? 2000 ?. ?? ?????? ?????????/????????, C-478/98, Recueil, ???, I-7587, ?????? 18 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

41

????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 56, ?????????? 1 ??.

42

????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????.

43

????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ?????? ?? ?????? 12 ?? ??? ?? ?????????? 39 ??, 43 ?? ??? 56 ??, ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? (??, ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 20 ?????????? 2011 ?. ?? ?????? ?????????/????????, C-155/09, ?????????, ???, I-65, ?????? 68 ? ?????????????????? ?????????? ??????????).

44

????? ??, ?? ???? ?????, ?????? ?? ?? ?????? ???? ???? ?????????????? ???? ???? ?  
????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ?????????? ?  
????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?  
????????????? ? ???? ?????????? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?????? ? ?????? ?  
???? ? ? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????,  
????????????? ? ?????? ?????????? ??????. ??? ?? ?????????????, ?? ???? ?????????? ? ??????, ??  
????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ???? ? ?????? ?????? ??????????, ? ??? ?? ??????????  
????????? ?????????? — ???? ???? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?  
????????????? ?????????, ? ??????, ???? ?????????????????? ?????? ? ? ?????????????????? ? ?????????? ?  
?????????????????????

45

? ???? ??????????, ?????? ?? ? ?????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ??????????????  
????????????? ???? ? ? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????????  
?????????, ?????? ? ???? ?????, ?? ?? ?????????? ???? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ????  
????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?  
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????

46

????? ?????? ???? ? ?????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ???? ? ? ?????? ?????? ????  
????????????????? ?? ?????????????, ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????, ?????? ??????????????  
????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????  
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? (?? ??-????????????? ?????????  
?? ???? Cura Anlagen, ?????? 42, ?????????? ?? ???? ?????????/?????, ?????? 75—78, ?????????? ??  
???? Nadin ? Nadin-Lux, ?????? 41 ? ?????????? ?? ???? ?????????/????????????, ?????? 47, ??????????  
??-????, ?????? ? ?????????????????? ?? ???? Van de Coevering, ?????? 24 ? ?????????????????? ?? ????  
Vandermeir, ?????? 32, ?????????? ??-????).

47

?? ?????????? ?? ?????, ??? ?? ?? ?????????????? ???? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?  
????????????? ??????????, ?????????????????? ? ?????? ?????????? ??????, ? ??-????? ??????????, ??????  
????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ???? ?????? (??.  
????????? ?? ???? ?????????/?????, ?????????? ??-????, ?????? 79 ? ?????????? ?? ????  
????????/????????????, ?????????? ??-????, ?????? 48, ?????? ? ?????????????????? ?? ???? Van de  
Coevering, ?????????? ??-????, ?????? 26 ? ?????????????????? ?? ???? Vandermeir, ?????????? ??-  
????, ?????? 33).

48

?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ? ?????, ?? ?????????????????? ?? ??????????  
????????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??, ?????? ? ??? ??????????,  
??? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????  
? ??? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?  
?????????????????????. ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????????, ?? ??????  
????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?  
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????

49

????? ???? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?  
????????????? ? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ? ?????????????? ??????????  
? ?????? ? ??? ?????????? (?. ? ??? ?????? ?????????????? ? ??? Van de Coevering,  
???????? ?-????, ????? 25).

50

????, ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????, ????? ? ? ??????????????  
? ?????????????, ?? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?????? ? ??????????????  
???????????? ? ? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????? ??????, ?????? ? ? ?????? ??????????  
???????????? ? ??????, ?????? ? ?????? ? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ??????  
????????????, ? ?? ??????, ?????? ? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ??????????  
???????? ??????????, ?? ????? ?????????????? ??????????, ?????? ???? ? ?????????????????? ?? ??????  
????????????? ?????????? ? ?????????????????? ??????????, ????? ? ?? ?????????? ? ?????? ? ? ?  
????????? ?????????????? ? ??????????????

51

?? ???? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ? ? ???? ???? ?????????? ? ?????????? ?  
????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ??????????, ?????? ? ? ?????????????????? ?  
?????????????, ?? ???? ??????????????, ?????????? ? ??????, ?????? ???? ?????????????????? ?  
????????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????? ? ?????? 46 ? ? ?????????????? ?????????, ??????????  
???? ???? ??????, ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ? 1992 ?., ?????????????????? ?  
????????????? ? ?????????? ? ???? ?????????? ? ??????????

52

? ?????? ? ???? , ?????? ?????? ? ?????? 47 ? ? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????????? ?  
????????????? ?????????????? ?????????????? ? ? ? ?????????????????? ? ?????? ?????????????? ??????????  
? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????????????????? ? ? ? ?????????????? ? ?????? ??????, ?????? ?  
????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????, ?????????? ? ?????? 50 ?  
????????????? ?????????, ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ? ???? ??????????????. ??????????  
??? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?  
????? ?????????????????, ? ? ? ?????????? ?????????? ? ??????, ?????? ?????????????? ? ?????? ? ?  
????????????????? ? ?????????? ?????????? ? ??????????????

53

?? ? ? ?????????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ???? ?????????????? ?  
????????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????, ? ?????????????? ?????? ???? ?????????? ? ????  
? ?????????????????? ? ?????????? ? ?????????????????????????? (?. ? ??? ?????? ?????????????????? ? ????  
Van de Coevering, ?????????? ?-????, ????? 27 ? ?????????????? ?????????? ??????????)

54

????????????, ?? ???? ??????, ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ? ??????????  
? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ? ? ???? ??????????????, ?? ??????????????????  
????????????? ? ???? ?????????????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ? ??????????????????  
????????????? ???? ? ? ?????????????????? ? ?????????????? ? ?????? ??????, ? ? ?????? ??????, ?????  
????????????????? ??????????????, ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ??????  
????????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????, ?????????????????? ? ? ? ??????????  
????????????????????? ?????????????????, ?????? ? ? ? ?????? ? ? ??????????????, ?? ????? 56 ? ? ?????? ? ?

?? ??????? ? ??????, ?? ?? ??????? ?????? ?????? ?? ??????? ??????, ?????? ??????????  
????????? ?? ????? ??????? ?????, ????? ? ????? ?? ?????? ????? ?? ?????? ???????  
?????????????? ? ????? ??????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?  
????????? ?? ????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??  
??????, ?????? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ???????  
????????? ??????, ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????, ??????? ??????? ??????????  
????????? ?? ? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????, ?????  
????????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????

55

?? ????? ??????? ?? ?????????? ??????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?? ????? 56 ??, ?? ?  
????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 18 ??.

56

? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ????? 56 ??  
????????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?? ?????????? ??????? ??????? ?? ?????????? ???????, ??????  
????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????, ?????? ? ?????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ??????????  
????????????????? ? ?????? ?????????? ??????? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?  
?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??????? ??????? ??  
????????, ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????  
????????? ???????, ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????, ??????? ??????? ??????????  
?????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????, ????? ?  
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????

?? ?????????????? ???????????

57

? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????  
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ???????????????  
??????????????, ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ???????????,  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????  
????????, ?? ?????????? ?? ??????????????????

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (?????? ???????) ?????:

????? 56 ?? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?? ?????????? ??????? ??????? ?? ??????????  
????????, ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????, ?????? ? ?????? ?? ??????? ?????? ??  
?????? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ??????? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?? ?  
????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ???????  
????????? ?? ??????, ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?  
????????? ?????????? ???????, ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????, ??????? ??????? ??????????  
?????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????, ????? ?

???? ?????????????? ??????????? ?? ????? ??????

????????

(\*1) ??? ? ? ??????????????: ??????????????